

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxjcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:

www.SFXCJCC.org

Our Sunday Bulletins are now available online at <https://sfxjcc.org/bulletins>

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR

FATHER CHU NGO, S.J., ASSOCIATE PASTOR



MASS SCHEDULE

| | | |
|----------------------|------------|----------|
| Saturday Vigil Mass: | 5:00 p.m. | English |
| Sunday Masses: | 8:30 a.m. | Japanese |
| | 10:00 a.m. | English |
| Mon-Fri | 12:05 p.m. | English |

ミサのご案内

| | | |
|---------|---------|-----|
| 土曜日: | 午後5時 | 英語 |
| 日曜日: | 午前8時半 | 日本語 |
| | 午前10時 | 英語 |
| 月曜-金曜日: | 午後12時5分 | 英語 |

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Available between the Masses on Sundays. Confessions are also available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: will be on the 1st Thursdays of the month after the noon Mass. Also available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

秘蹟

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

ゆるしの秘蹟: 毎日曜日、午前8時半と10時のミサの間。ゆるしの秘蹟の日時予約も可能です。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 毎月第一木曜日、正午のミサにて授けられます。又、必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

ご存知ですか？ 遊び場のチェックリストを作成しましょう：親は時々遊び場を子供達の「ドロップ・ゾーン」と考えています一目や耳で見張っているようにしましょう。子供達がエネルギーを消費している間ベンチに座っていてもいいです。昨年は170,000人近くの子供達が遊び場で怪我をしました。ほんの一瞬の慎重な注意力で子供達を怪我から守る事ができます。あなたが遊び場に到着した時に遊具、特に子供達が跳ねたりぶら下がる事が出来る遊具の点検をして下さい。地面は柔らかく衝撃を吸収する素材を使用しているか確認しましょう。目に見える遊具の危険性を確認しましょう一部が緩んでいたり、無くなっていたり、尖っていたり、破損していないか等を確認しましょう。更に詳しい助言はVIRTUS®の記事「Playground Checklist」<http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>よりご覧いただけます。

メリノール・ボーイスカウト145団は2020年3月1日(日曜日)のミサの後にPANCAKE BREAKFASTを行います。本日より前売り券をボーイスカウトが販売致します。前売り券は5ドル、当日券は6ドルです。

聖パトリック・デイ・ランチ

2020年3月15日 午前10時半～午後2時

ボランティアと物品寄付を必要としています。教会入り口に置いてありますシートをご覧ください。

DID YOU KNOW? Make a playground checklist: Parents sometimes think of playgrounds as “drop zones” for their kids — keep an eye or an ear out, but otherwise settle in on a bench while your child burns off energy. Nearly 170,000 children were injured on playgrounds in 2019, and a few moments of careful attention could keep your child from joining those ranks. When you get to a playground, check out the surfaces underneath the equipment, especially equipment that allows children to jump or hang from it. The ground surface should be soft and shock absorbent. Check equipment for visible dangers — loose or missing pieces, sharp angles, broken supports, etc. For more tips, get a copy of the VIRTUS® article “Playground Checklist” at <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>.

If you would like purchase tickets for the Boy Scout Pancake Breakfast, you can see Norm Korkawa after the Masses on Sunday. Presale tickets are \$5 or \$6 the day of the breakfast.

ST PATRICK'S DAY LUNCH

March 15, 2020, 10:30am to 2pm

Volunteers and Donations Needed.

Please see the sign up sheets at the back of Church.

行事予定 DATES TO REMEMBER

| | | | |
|----------------|------------|------------------------------|--------------|
| 灰の水曜日..... | 2/26/20 | Ash Wednesday..... | 2/26/20 |
| 宗教協議会..... | 2/21-23/20 | Religious Ed Congress... | 2/21 to 2/23 |
| レディーズ・ギルド集会.. | 3/1/20 | Ladies Guild Meeting | 3/1/20 |
| 援助会集会..... | 3/1/20 | Auxiliary Meeting..... | 3/1/20 |
| 司牧委員会..... | 3/1/20 | Parish Council Meeting..... | 3/1/20 |
| 聖書研究..... | 3/8/20 | Bible Study..... | 3/8/20 |
| 聖パトリックランチ..... | 3/15/20 | St Patrick's Luncheon..... | 3/15/20 |
| Jammin..... | 3/22/20 | Jammin..... | 3/22/20 |
| 四旬節黙想..... | 3/29/20 | Lenten Day of Recollection.. | 3/29/20 |

February 23, 2020 10 am Mass

Altar Svc: Remi Yoshimoto-Hayashi, Jamie Sobarzo
Emi Bristow-Ingkom
Readers: Gifford Saneto, Judy Kokawa
Euch. Minst: Jes Carrera

ミサ典礼聖歌 2月16日

- 入祭の歌： 神の向かって (p. 51)
- 栄光の賛歌： 栄光の賛歌 (p. II)
- 奉納の歌： キリストはぶどうの木 (p. 19)
- 拝領の歌： マラナタ (p. 35)
- 閉祭の歌： いつくしみ深き (p. 43)

2019年2月23日 8時半ミサ

Altar Svc: Sho Koyama, Kotaro Fujita
Readers: Atsuko Nishimura, Junko Reagh
Euch. Mins:
Commentator: Kenji Matsumoto



NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY “SERVICE ANIMALS” ALLOWED. 聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所にお問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

READINGS FOR NEXT SUNDAY Seventh Sunday in Ordinary Time Sunday, February 23, 2020

1st Reading: Leviticus 19:1-2, 17-18

Psalm: 103:1-2, 3-4, 8, 10, 12-13

2nd Reading: 1 Corinthians 3:16-23

Gospel: Matthew 5:38-48

Please see the missalette for the. Daily readings or go to:

WWW.USCCB.org/bible/readings

来週の日曜日の聖書朗読

年間第7主日

[I] レビ：19:1-2, 17-18

[答] 詩編：103:1-2, 3-4, 8, 10, 12-13

[II] 一コリント：3:16-23

[福] マタイ：5:38-48

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様、

福音と第一朗読シラの間には、潜在的に実り多い緊張が見られます。イエスは戒めをさらに厳しくしていますが、シラは本当にしたいのであれば、戒めを守ることができるかと主張しています。2つの朗読は非常に直接的なものであり、メッセージを見逃すことはありません。

今日の聖書へのアプローチの一つは、それらをキリスト教の道徳に対する指針と理想としてとることです。イエスは、他の人を無視する最も極端な形である殺人だけでなく、他の人を傷つけるより小さな形も禁じています。彼が示す3つの欠点（気性を失い、辱め的な名前を使用し、許すことを拒否すること）を結びつけるのは、別の人の感情が足元で踏みにじられているということです。許しの重要性は、宗教上の義務の前に厳密に来るという事実によって示され、おそらく同じ優先順位が他の二つの問題に割り当てられます。ですから、イエスは人々の人生の権利だけでなく、尊厳と自尊心の権利も尊重しなければならないということを強調しています。

それから彼は性的純度について話しますが、一般的に意志の純度までそれを広げます。イエスにとって、単なる法的遵守は不十分です。自傷についての言葉は教会によってまったく理解されたことがなく、罪の悲惨な影響を鮮明に表現するたとえとして最もよく理解されています。彼が旧法に対して行った修正は、モーセが容認した虐待、すなわち離婚後の再婚を許可していません。例外条項（「不誠実の理由を除く」）は長い間議論されてきましたが、カトリック教会での主な解釈は、ユダヤ法によって禁止されていた以前の結婚を指すということです。許可されている唯一の離婚は、真の結婚がなかった場合であり、イエスは創世記のように「ふたりは一つの肉になる」、愛情のある相互に依存する結束のように、単に結婚の絆の尊厳を再確認しました。

カトリック教会は、宣誓の禁止を文字通り他のクリスチャンのように受け止めていません。イエスは、一般的な信頼と真実を伝える状況であれば、誓いはまったく必要ないと考えました。そのような社会では、宣誓による補強は必要ありません。これは、イエスが促進した開放性と相互信頼の状況です。律法の修正によって彼が教えることは、心からの価値観の道徳です。

ドアン神父

献金：先週の日曜日の献金額は\$1,616.52でした。皆様の寛大なご協力に感謝致します。

先週、ゴメス大司教様は全てのカトリックの方々に2020年との**宣教と共に**への参加をお願いされました。今年の当教会の目標額は\$12,051です。まだ誓約をされていない方で誓約をお考えの方は、座席に置いてあります誓約用紙にご記入頂くか、オンラインourmissionla.org/giveよりの誓約をお願い致します。

あなたの宣教と共にへの贈り物は、大司教区内の小教区のカトリック信仰を増し、カトリックスクールの教育を確実にします。あなたの宣教と共にへの支援はあなたの行動を通して信仰ある生活を送る事ができます。



2月17日(月)は**プレジデント・デイ**につき正午のミサはありません。事務所も休みです。教会事務所は火曜日から仕事を始めます。



灰の水曜日：2月26日(水)は灰の水曜日です。12時05分及び午後6時のミサで灰を受ける式があります。どうぞ参加して下さい。この日は大齋と小齋日です。

灰の水曜日に大齋を始めるに当って：援助会は灰の水曜日の午後6時のミサ後、クラブルームにてうどんをご用意して皆様をお待ちします。

Message from Fr. Doan

Dear brothers and sisters,

We notice a potentially fruitful tension between the Gospel and the first reading from Sirach. While Jesus makes the commandments even more demanding, Sirach claims that we can keep the commandments if only we really want to. Both readings are very direct and there's no missing the message.

One approach to today's Scriptures would be to take them as pointers and ideals for Christian morality. Jesus forbids not merely murder, as the most extreme form of disregard for another person, but also lesser forms of injuring others. What unites the three faults he lists (losing one's temper, using insulting names and of refusing to forgive) is that in each case another person's feelings are trampled underfoot. The importance of forgiveness is shown by the fact that it comes before strictly religious duties, and presumably the same priority is assigned to the other two matters. So the point Jesus makes is that one must respect not simply people's right to life but also their right to dignity and self-respect.

Then he speaks about sexual purity, but broadening it out to purity of intention in general. A mere legal observance is utterly insufficient for Jesus. The words about self-mutilation have never been understood literally by the Church and are best understood as a parable to express vividly the disastrous effects of sin. The correction he makes of the Old Law disallows an abuse which Moses tolerated, namely remarriage after divorce. The exceptive clause ("except on the ground of unchastity") has long been debated, but its main interpretation in the Catholic Church is that it refers to a previous marriage that was prohibited by Jewish laws. The only divorce permitted is one where there was no real marriage, and Jesus was simply reaffirming the sanctity of the marriage bond, as in Genesis "the two shall become one flesh" — a loving, interdependent unity.

The prohibition of oaths has not been taken as literally by the Catholic Church as it has by some other Christians. Jesus held that oaths should not be necessary at all, if there is a general atmosphere of trust and truth-telling. In such a society reinforcement by oaths would not be needed. This it is an atmosphere of openness and mutual confidence which Jesus promoted. What he teaches by his corrections of the Law is a morality of values held from the heart.

Fr. Doan

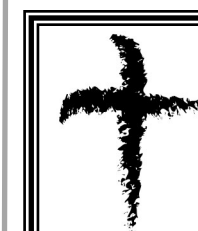
OFFERINGS: Thank you for your generous support. Last Sunday's offering was \$1,616.52

Last weekend, Archbishop Gomez invited all Catholics to make their annual commitment to the **2019 Together in Mission Appeal**. This year, our parish has been asked to raise \$12,051. If you and your family have not had the opportunity to make your pledge, I ask you to complete a pledge card found in the pews, or make your pledge online by visiting ourmissionla.org/give.

Your gifts to Together in Mission ensure that every Catholic living in the Archdiocese has a parish to celebrate their faith and access to Catholic school education. You are living your faith through your actions when you support Together in Mission.



In observance of President' day, there will be NO Noon Mass and the office will be closed on Monday, Feb. 17th and will reopen on Tuesday, Feb 18th.



ASH WEDNESDAY is on Wednesday, Feb. 26th and is the beginning of Lent. Please join us at 12:05 p.m. or 6:00 p.m. Masses followed by distribution of ashes.

BREAKING THE FAST ON ASH WEDNESDAY: The SFX Auxiliary invites everyone, including your family and friends, to the Clubroom after the 6:00 pm Mass on Ash Wednesday for a bowl of Udon.